Zeitschrift: SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways

Herausgeber: Schweizerische Bundesbahnen

Band: 5 (1931)

Heft: 8

Rubrik: Die Ereignisse der kommenden Wochen = Les événements des semaines prochaines = Manifestazioni nelle prossime settimane

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

HYSPATAG DER EISENBAHNER

In der grossen Festhalle der Hyspa werden sich am Abend des 10. September 800 Musikanten, Sänger, Kunstturner und Sportsleute aus den Kreisen des Bundesbahnpersonals einfinden, um vor einer breiten Öffentlichkeit von den idealen und sportlichen Bestrebungen der schweizerischen Eisenbahner Zeugnis abzulegen. Das auserlesene und reichhaltige Programm und die grosse Zahl der Mitwirkenden stempeln diesen Unterhaltungsabend der Bundesbahner zu einem der grössten Hyspaanlässe.

Die Ereignisse der kommenden Wochen

Les événements des semaines prochaines

Adelboden. 18.—25. August: Internationales Tennisturnier.
Altdorf. Bis 13. September: Jeden Sonntag Tellspiele.
Arosa.
21./23. August: Sonnenzielfahrt nach Arosa.
24.—30. August: Internationales Tennisturnier auf den Plätzen des Hotels Arosa-Kulm.
30. August: Leichtathletische Konkurrenzen.
31. August—5. September und 7.—13. September: Herbst-Tourenwochen für Gäste.
3. und 17. September: Schwimm-Wettbewerb für Gäste.
9./10. und 12./13. September: Tennisturnier für Gäste.
Axenfels. 22. August, 12. und 15. September: Golfspiele.
Axenstein. 25. August und 4. September: Golfwettspiele.
19. und 26. August und 2. September: Wettschwimmen.
Basel.
Bis 15. September: In der Kunsthalle: Grosse Ausstellung Henri Matisse.
23. und 29. August und 13. September: Golfwettspiele.
14.—17. September: Tagung Leder-Industrie-Chemiker.
Bern.
Bis 22. August: In der Kunsthalle: Schweizer Landschaften.
Bis 6. September: Im Kunstmuseum: Anker-Ausstellung.
Bis 30. August: Im Gewerbemuseum: Jubiläumsausstellung 25 Jahre Langenthaler Porzellan.

Veranstaltungen während der Hyspa.

17.—19. August: Variété.
20. August: Tanzabend Sia.
21. August: Turnvereine: Kaufleute, Mattenhof-Weissenbühl, Neue Sektion, Bümpliz. Kavallerie-Bereitermusik.
22. August: Handharmonika-Klub.
22. und 23. August: Aufführung des Festspiels: Das Alexanderfest.
23. August: Trommler- und Pfeiferkorps der Stadt Bern.
25. August: Tanzabend Delly Waldvogel und Willy Slay mit Tanzgruppe Schaffhausen.
26. August: Grosse Modeschau.
27. August: Arbeitermusik Bern und Ostermundigen.
28. August: Tanzabend Dora Garraux.
29. August: Turnverein Lorraine-Breitenrain, Metallharmonie.
30. August: Kreisgesangverband Bern-Land.
Turnverein Länggasse mit Orchester.
31. August: Vokal-Quartett-Abend: Helene Stooss, Sopran; Verena Peschl, Alt; Erwin Tüller, Tenor; Ernst Schläfli, Bariton. Leitung: K. Joss.
1. September: Turnvereine: Kaufleute, Nordquartier, Mattenhof-Weissenbühl, Neue Sektion, Bümpliz. Postmusik.
2. September: Die Jugend singt (600 Mitwirkende): Töchterhandelsschule und Knabensekundarschule II. Leitung: Hugo Keller.
3. September: Satus, Schweizerischer Arbeiter-Turn- und Sportverband: I. Festspiel: Menschwerdung.
4. September: Internat. Boxmeeting (Boxring Bern).
5. September: Satus, Schweizerischer Arbeiter-Turn- und Sportverband: II. Festspiel.
6. September: Satus, Schweizerischer Arbeiter-Turn- und Sportverband: III. Festspiel.
8. September: Tessinerabend: Corale dell' Unione ticinese. Circolo mandolinistico.
10. September: Hyspatag der Eisenbahner mit grossem Unterhaltungsabend.
11. September: Sundigchor und Orchester des Berner Männerchors.

12. September: Internat. Fechtgala.
13. September: Kreissängertag Bern-Stadt.
14. September: Tanzabend Sauerbeck.
15. September: Berner Liederkranz.
16. September: Lehrergesangverein der Stadt Bern; verstärktes Orchester des Berner Männerchors: Winzerfestaufführungen.
17. September: Berner Gemischter Chor Harmonie, Berner Frauenchor Länggasse, Berner Chörli «Daheim», Berner Singbuben, Orchester der Eisenbahner.

Kongresse während der Hyspa in Bern.

19. August: Vereinigung für die Invaliden in der Schweiz.
22./23. August: Schweizerische Gesellschaft für Gesundheitspflege.
22. August: Schweizerischer Hausfrauentag.
24. August: Schweizerischer Schneidermeisterverband.
24.—28. August: Schweizerischer Schulärztekurs.
29./30. August: Schweizerische psychiatrische Gesellschaft.
30. August: Sozialdemokratischer Abstinentenbund.
30. August: Schweizerisches Nationalkomitee für psychische Hygiene.
30. August: Pro Ticino.
30. August—4. September: Internationaler Neurologenkongress.
4. September: Schweizerischer Frauentag.
5. September: Verband schweizerischer Elektrizitätswerke.
5. September: Bernische Genossenschaft für alkoholfreie Obstverwertung.
5. September: Verband der Stadtbernischen Abstinentenvereine.
5./6. September: Arbeitertage der Hyspa.
5./6. September: Schweizerischer Sporthändlerverband.
5./6. September: Verband für Wohnungsreform.
6. September: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein.
6. September: Bernischer Kantonalturnverein.
7.—9. September: Pflegerinnen für Nerven- und Gemütskranke.
10./11. September: Internationaler Bund des Personals öffentlicher Dienste.
12 septembre: Association suisse de technique sanitaire.
12./13. September: Schweizerischer Aerztetag.
12./13. September: Schweizerischer Arbeiter-Sängerverband.
12. September: Gesellschaft schweizerischer Tierärzte.
12.—14. September: Verband der schweizerischen Krankenanstalten.
13. September: Schweizer Freiwirtschaftsbund.
16. September: Schweizerischer Apothekerverein.

Sportprogramm der Hyspa.

22./23. August: Nationaler Concours hippique auf dem Viererfeld.
29. August: Leichtathletik-Länderkampf: Deutschland—Schweiz.
30. August: Fussball-Repräsentativspiel Schweiz—Italien.
Internationales Leichtathletik-Meeting.
Vorführungen und Wettkämpfe des Schweiz. Pontonierfahrvereins auf der Aare (Marzili).
Schweizerische Faltbootmeisterschafts-Regatta auf der Aare (Marzili—Reichenbach).
5./6. September: Wettkämpfe und Vorführungen des Schweizerischen Arbeiter-Turn- und Sportverbandes (Satus).
Nationale Hyspa-Segel- und Ruderregatta auf dem Thunersee.
10. September: Eisenbahner-Fussballmatch.
10./11. September: Schulturnen, vorgeführt durch Schulklassen der Stadt Bern.
12. September: Vorführungen und Wettkämpfe der höhern Schweizerischen Mittelschulen.
Fechtgala in der Festhalle.
12./13. September: Tenniswettkämpfe Deutschland—Westschweiz.
13. September: Ausstellungs-Schwinget.
16. event. 17. September: Vorführungen und Wettkämpfe des Jugendkorps und der Sportklassen des Ober-Gymnasiums der Stadt Biel.

Die Sportveranstaltungen finden auf dem Sportplatz Neufeld statt, sofern im vorgenannten Sportprogramm nicht ein anderer Austragsort angegeben ist.

Champéry. 24—29 août: Tournoi international de tennis.
Château d'Oex. 29 août—5 septembre: IIme exposition régionale du Pays d'Enhaut.
Davos. 23. August: Schwimmfest im Strandbad.
Delémont. 13 septembre: Courses et concours hippique.
Einsiedeln. 14. September: Fest der Engelweihe.
Engelberg.
22. August: Wettschwimmen.
23. August: Musikabend.
29. August: Gymkhana im Schwimmbad.
6. September: Literarischer Abend.
8. September: Schwimmkonkurrenzen.
Flims und **Waldhaus-Flims.** 19. August: Internationales Tennisturnier.
Fürigen. 19. August: Wettschwimmen im Strandbad.
Genève.
En août: Conférences sur le travail.
Jusqu'au 22 août: Cours du «Geneva Institute of International Relations».
Jusqu'au 23 août: Tournoi international de tennis.
23 août: Criterium des routiers sur le circuit de Meyrin.
25—29 août: IIe Congrès international de linguistes.
26—29 août: Conférence internationale des colonies de vacances et œuvres de plein-air.
27 août—5 septembre: Ecole d'été sur la société des nations.
Dès le 29 août: Au Palais des Expositions: Exposition nationale des beaux-arts et des arts appliqués.
1er septembre: Congrès de la Fédération universitaire internationale pour la Société des Nations.
3—4 septembre: Session annuelle de la conférence internationale des organisations privées pour la protection des émigrants.
3—5 septembre: Assemblée annuelle du service international d'aide aux émigrants.
5—6 septembre: Au Creux-de-Genthod: Régates à voiles et aviron.
6 septembre: A Montalègre: Régates de canots à moteur.
6 septembre: A Onex: Match de golf.
7 septembre: 12me session de l'assemblée de la Société des Nations.
13 septembre: A l'aérodrome de Cointrin: Meeting d'aviation.
Dès le 14 septembre: Semaine catholique internationale.
Gstaad.
22./23. und 29. August, 5. und 12./13. September: Golfwettspiele.
29./30. August, 5./6. September: Tennismatches.
9. September: Schwimmwettkämpfe.
Interlaken.
19., 21., 26. und 28. August: Symphonie- und Solistenkonzerte.
20. und 27. August, 3. und 10. September: Im Kurgarten: Kunstfeuerwerke.
22. August: Im Kursaal: Internationale Tanzkonkurrenz mit Modeschau.

Die gute Küche
bei
J. GFELLER-RINDLISBACHER AG.
Mittag- und Abendessen, Restauration zu jeder Tageszeit, preiswert
BASEL Eisengasse 9
BERN Bärenplatz
ZÜRICH Löwenplatz
Kurhaus Blausee bei Kandersteg

23. und 30. August, 6. und 13. September: Im Rugenpark: Tell-freilichtspiele.
31. August: Im Kursaal: Holländisches Festprogramm.
5. September: Jodler-Konzert.
6./10. September: Kongress der internationalen psycho-analytischen Vereinigung.
11. September: Generalversammlung des Schweizerischen Pressevereins.

Kandersteg. 24. August: Internationales Tennisturnier.

Lausanne-Ouchy.
7 septembre: Tournoi de tennis.
Dès le 12 septembre: XIIe Comptoir suisse des industries agricoles alimentaires.

Lugano. 12. September: Venezianisches Seenachtfest.

Luzern.
19., 22. und 23. August: Vor der Hofkirche: Aufführung «Der verlorene Sohn».
22. August und 12. September: Wassersportfeste im Lido.
24. August und folgende Tage: Internationales Tennisturnier.
28. August und folgende Tage, 6. September: Golfwettspiele.
30. August: Länder-Schwimm-Wettkampf Deutschland-Schweiz.
Bis 30. August: Im Kunstmuseum: Der Vierwaldstättersee und seine Umgebung.
6. September: Automobil- und Motorrad-Bergrennen im Eigental.

Montana. 6 septembre: Match de football.

Montreux. 14 septembre: Championnats internationaux de tennis.

Morgins. 18 août: Tournoi international de tennis.

Neuchâtel.
22 août: Fête de nuit.
6 septembre: Démonstrations nautiques.

Neuhausen. 30. August: Rheinfallbeleuchtung.

Ragaz-Pfäfers. 21./22. August: Bridgeturnier.

Rapperswil. Im August und September: Im Schloss: Ausstellung für Polnische Volkskunde.

Rheinfelden. 31. August: Internationales Tennisturnier.

Romanshorn. 18./19. August: Segelregatte.

Samaden. 18., 21. und 25. August: Golfwettspiele.

St. Gallen.
Bis 23. August: Im Gewerbemuseum: Sibirische Volkskunst.
Bis 23. August: Im Kunstmuseum: Wechselausstellung der Gesellschaft Schweizerischer Malerinnen, Bildhauerinnen und Architektinnen.
23. August: Strassenlauf durch St. Gallen.
30. August—5. September: In der Schwimmhalle: Wettschwimmen der ungarischen Nationalmannschaft.
6. September: Ballonfuchsjagd.
6. September: Schlußschwimmen auf Dreilinden.

St. Moritz.
18., 19., 22. und 26. August und 2. September: Golfwettspiele.
Bis 23. August: Automobilistische Konkurrenzen.
Bis 23. August: Tennisturnier.
Ende August: Stafettenläufe um den St. Moritzersee. Leichtathletische Wettkämpfe.

Schaffhausen. 13. September: Schweiz. Mannschaftsfahren (Rad), Pferderennen und Preisspringen.

Schinznach-Bad. 21. August: Internationales Tennisturnier.

Thun. 23. und 30. August und 3. September: Golfwettspiele.

Villars sur Ollon.
20 et 24 août: Concours de golf.
20—25 août: Tournoi de tennis.
Jusqu'au 22 août: Gymkhana au lac et Gymkhana au stade.
24—29 août: Championnat de natation et concours de tir.

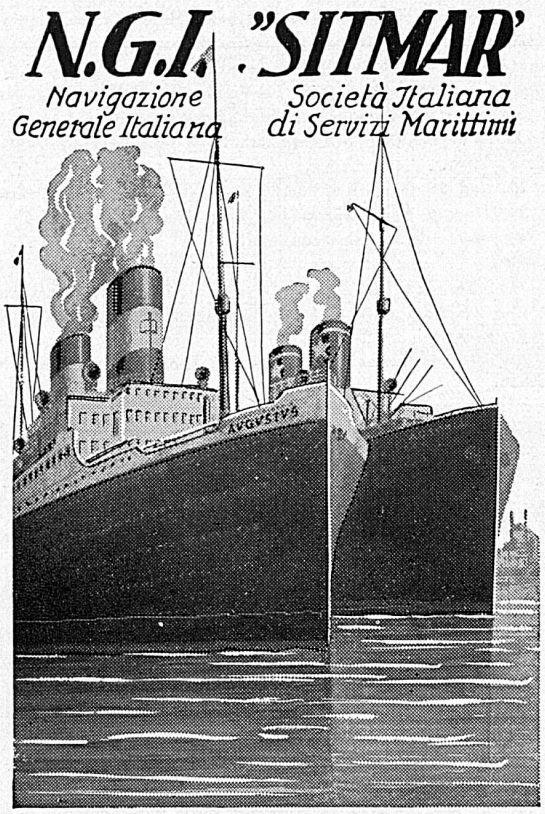
Vulpera. 23. August: Schwimmfest und Feuerwerk.

Weggis.
1.—5. September: Tennisturnier.
6.—12. September: Literarische Woche.

Weinfelden. Ab 29. August: II. Thurgauische Kantonale Gartenbau-Ausstellung.

Zermatt. 24. August und folgende Tage: Tennisturnier.

Zürich.
Im August und September: Im Koller-Atelier: Ausstellung von Koller-Bildern.
23. August: Radrennen auf der Rennbahn Oerlikon.
29. August: Auf dem Golfspielplatz Zumikon: Golfwettspiel.
30. August: Internationales Strassenkriterium für Radfahrer.
4.—13. September: Ausstellung Blumen- und Baumkunst.



Bevorzugen Sie die schöne südliche Route und die komfortablen Dampfer der

N. G. I. NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

„Augustus" — „Roma" — „Duilio" — „Giulio Cesare" — „Colombo" — „Virgilio" — „Orazio" — „Viminale" — „Romolo"

bei Reisen nach

Nord-, Süd-, Zentral-AMERIKA
Australien

Mit der **SITMAR-Linie** reisen Sie sehr gut nach:

Ägypten (Express-Dienst) Eilluxusdampfer „Ausonia" und „Esperia" und mit den Postdampferlinien nach

Ägypten - Syrien - Levante - Konstantinopel

Vergnügungsreisen im Mittelmeer

Auskünfte, Prospekte und Platzreservierungen durch die
GENERALAGENTUR FÜR DIE SCHWEIZ:

„SUISSE-ITALIE"
Reise- und Transportgesellschaft
Sitz **ZÜRICH**
Bahnhofstrasse 80

bei den Vertretern in: BASEL — LAUSANNE — LUGANO — LOCARNO — GENF — LUZERN — ST. GALLEN
sowie auf allen Reisebureaux